Uputstvo za upotrebu SRB MNE

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo, zbog toga što će Vam ono pomoći da pravilno koristite HYLO CARE®.

HYLO CARE®

Natrijum-hijaluronat 1 mg/mL i dekspantenol

Za vlaženje i podršku u zarastanju oštećene površine oka na primer usled suvih očiju ili hirurških procedura.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO CARE®?

HYLO CARE® je sterilni rastvor bez konzervansa za okularnu upotrebu.

Sastav:
1 mL HYLO CARE® sadrži 1 mg natrijum-hijaluronata, dekspantenol, anhidrovanu limunsku kiselinu, natrijum-citrat i vodu za injekcije.

U koje svrhe se koristi HYLO CARE®?

Za vlaženje i podršku u zarastanju oštećene površine oka na primer usled suvih očiju ili hirurških procedura.

Kada treba koristiti HYLO CARE®?

Očne površine - rožnjača i konjunktiva moraju biti stalno vlažne da bi se obnovilo i održalo zdravlje očiju. U idealnom slučaju to je omogućeno našim suzama. Povremeno, međutim, nema dovoljno suza ili je njihov sastav narušen. Tada oko reaguje crvenilom, svrabom, osećajem stranog tela, osećajem pečenja ili akutnim umorom. Ovi simptomi neadekvatnog snabdevanja fiziološkim suzama mogu da se jave u suvim ili klimatizovanim sredinama, kao posledica lečenja ili samo zbog starosti.

Epitelne ćelije rožnjače i konjunktive kontinuirano se obnavljaju, a ovaj proces najbolje se obavlja u vlažnom okruženju. Zato je od vitalnog značaja da je nakon hirurških procedura očna površina dovoljno podmazana kako bi se omogućilo pravilno zarastanje rana.
U svim tim slučajevima preporučuje se upotreba HYLO CARE® kapi koje intenzivno vlaže oči i obnavljaju prirodnu ravnotežu vlažnosti.

HYLO CARE® sadrži natrijumovu so hijaluronske kiseline koja je fiziološka supstanca oka, ali takođe i drugih delova tela. Natrijum-hijaluronat ima jedinstvena svojstva koja mu omogućavaju da formira ravnomeran, stabilan i dugotrajan lubrikacioni film na površini oka koji se ne ispira brzo. Time se produžava njegov efekat vlaženja bez ometanja vida. Iz tog razloga se HYLO CARE® može koristiti tokom dana, dok masti za oči i gelovi mogu dovesti do zamagljenog vida zbog njihove masne konzistencije.

Pored toga HYLO CARE® sadrži dekspantenol koji pripada širokoj grupi B vitamina. Ova komponenta ispunjava potrebu za intenzivnom regeneracijom oka i dopunjuje svojstva vlaženja natrijum-hijaluronata. Dodatno, dekspantenol pomaže zarastanje rana, pa tako površinske erozije na očnoj površini prouzrokovane nedovoljnim suznim filmom, kao i hirurškim ranama, brže zarastaju.

HYLO CARE® time obezbeđuje dovoljnu vlažnost oka i istovremeno poboljšava regeneraciju epitela rožnjače i konjunktive.

Kako treba da primenjujete HYLO CARE®?

HYLO CARE® koristiti samo ukoliko je zaštita na kartonskoj kutiji neoštećena pre prve upotrebe ( ).

1. korak:
Pre upotrebe skinite zatvarač sa bočice. Da biste to učinili, držite zatvarač neposredno iznad bočice. Drugom rukom izvucite bočicu iz zatvarača rotirajućim pokretom.
Pre prve primene, okrenite vrh HYLO CARE® bočice na dole i pritiskajte dno bočice sve dok se ne pojavi prva kap na kapaljci. Sada je bočica spremna za dalju upotrebu.

2. korak:
Držite bočicu okrenutu naopako sa palcem na gornjem kraju bočice i sa ostalim prstima na dnu bočice.

3. korak:
Ruku koja drži COMOD®-bočicu pridržavajte drugom rukom, kao što je prikazano na slici.

4. korak
Blago nagnite glavu unazad, nežno povucite donji kapak na dole i snažno i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa jedna kap. Zbog posebnog COMOD® sistema ventila, veličina i brzina svake kapljice su iste, nezavisno od toga koliko jako je pritisnuto dno. Lagano zatvorite oči kako biste omogućili da se tečnost ravnomerno razlije po površini oka.

5. korak:
Zatvarač vratite odmah posle upotrebe. Vodite računa da vrh kapaljke bude suv. Molimo Vas da pri nanošenju ove tečnosti izbegavate kontakt između vrha bočice i Vašeg oka ili Vaše kože.

COMOD®-bočica oslobađa 10 mL rastvora što odgovara količini od približno 300 kapi. Iz tehničkih razloga mala količina rastvora ostaje u bočici na kraju upotrebe.
Jednom bočicom HYLO CARE® treba tretirati samo jednu osobu.

Šta još treba da znate?

Ukoliko koristite bilo koje druge kapi za oči, treba pustiti da prođe najmanje 30 minuta između dve primene, a HYLO CARE® treba uvek koristiti na kraju. Masti za oči, međutim, uvek treba nanositi posle primene HYLO CARE® kapi. S obzirom da ne sadrži konzervans, HYLO CARE® se dobro podnosi čak i kada se koristi tokom dužeg vremenskog perioda. U veoma retkim slučajevima su beležene neželjene reakcije kao što su preosetljivost, peckanje ili prekomerno suzenje, bol, osećaj stranog tela ili druge privremene lokalne iritacije koje prestaju odmah po prekidu primene HYLO CARE®.
HYLO CARE® se može koristiti tokom nošenja kontaktnih sočiva. Da bi se izbegle reakcije netoleranicje koje su moguće zbog interakcija između proizvoda za negu kontaktnih sočiva i preparata HYLO CARE®, preporučujemo da nakon stavljanja kontaktnih sočiva sačekate 30 minuta sa primenom kapi za oči.

Imajte na umu da je moguća privremena pojava zamagljenog vida nakon primene HYLO CARE® kapi, zbog viskoznosti rastvora za oči. U veoma retkim slučajevima ovo može izazvati privremenu glavobolju kod osetljivih pacijenata.

Prema postojećim saznanjima, HYLO CARE® se može koristiti kod dece, trudnica i dojilja.

Koliko često i koliko dugo možete da koristite HYLO CARE®?

HYLO CARE® treba koristiti u skladu sa Vašim stanjem i prema uputstvima Vašeg lekara ili farmaceuta. Generalno treba da ukapate po jednu kap HYLO CARE® tri puta na dan u oba oka. Ukoliko je neophodno, može se koristiti i češće.
Ukoliko koristite HYLO CARE® više od 10 puta na dan molimo Vas da se konsultujete sa svojim oftalmologom. HYLO CARE® je pogodan za dugotrajan tretman. Kao što je to slučaj i sa svim drugim tegobama, ukoliko tegobe potraju treba da se konsultujete sa svojim oftalmologom.

Kada ne treba da koristite HYLO CARE®?

HYLO CARE® ne treba koristiti ukoliko ste preosetljivi na neki od sastojaka.

Šta treba da znate o čuvanju HYLO CARE®?

Čuvati na temperaturi do 25°C (25 °C).

HYLO CARE® se može koristiti do 6 meseci posle otvaranja.

Nemojte koristiti posle isteka roka trajanja ( ).

Čuvati van domašaja dece.

Dostupne su sledeće veličine pakovanja:
10 ml kapi za oči

Datum objavljivanja ovog uputstva:
05.2025.

Proizvođač ( ):
URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Nemačka

Ovlašćeni predstavnik i broj rešenja:
Republika Srbija
URSAPHARM d.o.o. Beograd-Novi Beograd
Bulevar Mihajla Pupina 165 G
11070 Beograd-Novi Beograd
000765400 2024 od 18.03.2024.

Crna Gora
EVROPA LEK PHARMA DOO PODGORICA
Kritskog odreda 4/1, Podgorica
2070/24/388-676 od 23.04.2024.

CE 0197 STERILE A

URSAPHARM

90.3706 CBB

Uputa za uporabu BIH

Pažljivo pročitajte ovu uputu jer će Vam pomoći da pravilno koristite HYLO CARE®.

HYLO CARE®

Natrijev-hijaluronat 1 mg/mL i dekspantenol

Za vlaženje i podršku u zarastanju oštećene površine oka na primjer kod suhih očiju ili hirurških procedura.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervansa.

Što je HYLO CARE®?

HYLO CARE® je sterilna otopina bez konzervansa za okularnu primjenu.

Sastav:
1 ml HYLO CARE® sadrži 1 mg natrijevog-hijaluronata, dekspantenol, bezvodnu limunsku kiselinu, natrijev-citrat i vodu za injekcije.

Za što se koristi HYLO CARE®?

Za vlaženje i podršku u zarastanju oštećene površine oka na primjer kod suhih očiju ili hirurških procedura.

Kada treba koristiti HYLO CARE®?

Očne površine - rožnica i konjunktiva moraju stalno biti vlažne da bi se obnovilo i održalo zdravlje očiju. U idealnom slučaju to nam omogućuju suze. Povremeno, međutim, nema dovoljno suza ili je njihov sastav narušen. Tada oko reagira crvenilom, svrbežom, osjećajem stranog tijela, osjećajem peckanja ili akutnim umorom. Ovi simptomi neadekvatne opskrbe fiziološkim suzama mogu se javiti u suhim ili klimatiziranim sredinama, kao posljedica liječenja ili samo zbog starosti.

Epitelne stanice rožnice i konjunktive kontinuirano se obnavljaju, a taj se proces najbolje provodi u vlažnom okolišu. Stoga je od vitalnog značaja da se nakon kirurških zahvata površina oka dovoljno podmazuje kako bi se omogućilo pravilno zacjeljivanje rana.
U svim tim slučajevima preporuča se korištenje HYLO CARE® kapi koje intenzivno vlaže oči i obnavljaju prirodnu ravnotežu vlage.

HYLO CARE® sadrži natrijevu sol hijaluronske kiseline koja je fiziološka tvar oka, ali i drugih dijelova tijela. Natrijev-hijaluronat ima jedinstvena svojstva koja mu omogućuju stvaranje ravnomjernog, stabilnog i dugotrajnog lubrikacionog filma na površini oka koji se ne ispire brzo. Time se produljuje njegov hidratantni učinak bez ometanja vida. Zbog toga se HYLO CARE® može koristiti tijekom dana, dok masti i gelovi za oči, zbog svoje masne konzistencije, mogu dovesti do zamućenja vida.

Osim toga HYLO CARE® sadrži dekspantenol koji pripada širokoj skupini B vitamina. Ova komponenta zadovoljava potrebu za intenzivnom regeneracijom oka i nadopunjuje hidratantna svojstva natrijevog-hijaluronata. Osim toga, dekspantenol pomaže zacjeljivanju rana, pa tako površinske erozije na površini oka uzrokovane nedovoljnim suznim filmom, kao i kirurške rane, brže zacjeljuju.

HYLO CARE® tako osigurava dovoljnu vlagu oka, a ujedno poboljšava regeneraciju epitela rožnice i konjunktive.

Kako treba koristiti HYLO CARE®?

HYLO CARE® koristite samo ukoliko je zaštita na kartonskoj kutiji neoštećena prije prve uporabe ( ).

1. korak:
Prije upotrebe skinite zatvarač sa bočice. Da biste to učinili, držite zatvarač neposredno iznad bočice. Drugom rukom izvucite bočicu iz zatvarača rotirajućim pokretom.
Prije prve primjene, okrenite vrh bočice HYLO CARE® prema dolje i pritisnite dno bočice dok se ne pojavi prva kap na kapaljci. Sada je bočica spremna za daljnju upotrebu.

2. korak:
Držite bočicu okrenutu naopako s palcem na gornjem kraju bočice a ostalim prstima na dnu bočice.

3. korak:
Ruku koja drži COMOD®-bočicu pridržavajte drugom rukom, kao što je prikazano na slici.

URSAPHARM

4. korak:
Zabacite glavu blago unatrag, lagano povucite donji kapak prema dolje i čvrsto i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa jedna kap. Zbog posebnog COMOD® sustava ventila, veličina i brzina svake kapi su iste, bez obzira na to koliko jako je pritisnuto dno. Lagano zatvorite oči kako bi se tekućina ravnomjerno raspodijelila po površini oka.

5. korak:
Zatvarač vratite odmah nakon upotrebe. Provjerite je li vrh kapaljke suh. Molimo izbjegavajte kontakt između vrha bočice i Vašeg oka ili Vaše kože prilikom nanošenja ove tekućine.

COMOD®-bočica oslobađa 10 mL otopine što odgovara količini od približno 300 kapi. Iz tehničkih razloga mala količina otopine ostaje u bočici na kraju upotrebe.
Jednom bočicom HYLO CARE® treba liječiti samo jednu osobu.

Što još trebate da znate?

Ako koristite bilo koje druge kapi za oči između dvije primjene treba proći najmanje 30 minuta a HYLO CARE® uvijek treba koristiti na kraju. Masti za oči, međutim, uvijek treba koristiti nakon primjene HYLO CARE® kapi.
Budući da ne sadrži konzervans, HYLO CARE® se dobro podnosi čak i pri dugotrajnoj uporabi. U vrlo rijetkim slučajevima bilježene su neželjene reakcije kao što su preosjetljivost, peckanje ili pretjerano suzenje, bol, osjećaj stranog tijela ili druge privremene lokalne iritacije koje prestaju odmah nakon prestanka primjene HYLO CARE®.
HYLO CARE® se može koristiti dok nosite kontaktne leće. Kako bi se izbjegle reakcije netolerancije koje su moguće zbog interakcija između proizvoda za njegu kontaktnih leća i HYLO CARE® preparata, preporučamo da nakon nanošenja kontaktnih leća pričekate 30 minuta s primjenom kapi za oči.

Imajte na umu da je moguće privremeno zamagljenje vida nakon primjene HYLO CARE® kapi, zbog viskoznosti otopine za oči. U vrlo rijetkim slučajevima to može uzrokovati privremenu glavobolju kod osjetljivih pacijenata.

Prema postojećim saznanjima, HYLO CARE® se može koristiti kod djece, trudnica i dojilja.

Koliko često i koliko dugo možete koristiti HYLO CARE®?

HYLO CARE® treba koristiti u skladu s Vašim stanjem i prema uputama Vašeg liječnika ili farmaceuta. Općenito, trebate ukapati po jednu kap HYLO CARE® tri puta na dan u oba oka. Ukoliko je potrebno, može se koristiti i češće.
Ukoliko koristite HYLO CARE® više od 10 puta dnevno molimo obratite se svom oftalmologu. HYLO CARE® je prikladan za dugotrajnu primjenu. Kao što je to slučaj i sa svim drugim tegobama, ako tegobe potraju obratite se svom oftalmologu.

Kada ne treba da koristite HYLO CARE®?

HYLO CARE® ne treba koristiti ako ste preosjetljivi na neki od sastojaka.

Šta treba znati o čuvanju HYLO CARE®?

Čuvati na temperaturi do 25°C (25 °C).

HYLO CARE® se može koristiti do 6 mjeseci nakon prvog otvaranja.

Nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti ( ).

Čuvati izvan dohvata djece.

Dostupne su sljedeće veličine pakiranja:
10 ml kapi za oči

Datum objavljivanja ovog uputstva:
05.2025.

Proizvođač ( ):
URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Njemačka

Nosilac upisa i broj potvrde:
Bosna i Hercegovina
Interpromet d.o.o.
Kulska obala bb, 79220 Novi Grad
06-07.4-1-3162-2/23 od 10.10.2023.

CE 0197 STERILE A

Упатство за употреба (MKD)

Внимателно прочитајте го ова упатство поради тоа што ќе Ви помогне да го користите HYLO CARE® на соодветен начин.

HYLO CARE®

Натриум - хијалуронат 1 mg/mL и декспантенол

За навлажнување и поддршка во заздравувањето на оштетената површина на окото на пример при појава на суви очи и хируршки процедури.

Стерилни капки за очи без фосфати и без конзерванси.

Што е HYLO CARE®?

HYLO CARE® е стерилен раствор без конзерванси, за окуларна употреба.

Состав:
1 mL HYLO CARE® содржи 1 mg натриум - хијалуронат, декспантенол, безводна лимонска киселина, натриум цитрат и вода за инјекции.

Во кои цели се употребува HYLO CARE®?

За навлажнување и поддршка во заздравувањето на оштетената површина на окото на пример при појава на суви очи и хируршки процедури.

Кога треба да се употребува HYLO CARE®?

Очните површини – рожница и конјуктива неопходно е постојано да бидат влажни за да се врати и одржува здравјето на очите. Во идеален случај тоа се овозможува со нашите солзи. Меѓутоа повремено, нема доволно солзи или нивниот состав е нарушен. Тогаш окото реагира со црвенило, чешање, чувство на страно тело, чувство на печење или на акутен замор. Овие симптоми на неадекватно снабдување со физиолошки солзи може да се појават и во суви или климатизирани средини, како последица на лекување или само поради старост.

Епителните клетки на рожницата и конјуктивата континуирано се обновуваат, а овој процес најдобро се врши во влажно опкружување. Затоа, од витално значење е по хируршките процедури очната површина да биде доволно подмачкана за да се овозможи правилно зараснување на раните.

Во сите тие случаи препорачливо е користење на HYLO CARE® капките кои интензивно ги влошуваат очите и ја обновуваат природната рамнотежа на влажноста на очите.

URSAPHARM

HYLO CARE® содржи натриумова сол на хијалуронска киселина, која е физиолошка супстанца на окото, но и на другите делови на телото. Натриум-хијалуронат има уникатно својство да формира рамномерен, стабилен и долготраен лубрикантен филм на површината на окото кој не се плакне брзо. Со тоа се продолжува неговиот ефект на влажнење без попречување на видот. Поради таа причина HYLO CARE® може да се користи во текот на денот, додека мастите за очи и геловите може да доведат до замаглен вид поради нивната масна конзистенција.

Покрај тоа HYLO CARE® содржи декспантенол кој и припаѓа на големата група Б витамини. Оваа компонента ја задоволува потребата за интензивна регенерација на окото и ги надополнува навлажнувачките својства на натриум хијалуронат. Дополнително, декспантенолот помага при зараснување на раните, па така површинските ерозии на очната површина предизвикани од недоволниот солзен филм, како и хируршки рани, побрзо зараснуваат.
HYLO CARE® со тоа обезбедува доволно количество на влажност во окото и во исто време ја подобрува регенерацијата на епителот во рожницата и конјуктивата.

Како треба да се употребува HYLO CARE®?

HYLO CARE® да се користи само доколку не е оштетена заштитата на картонската кутија пред првата употреба ( ).

1. чекор:
Пред употреба извадете го капакот од шишенцето. За да го направите тоа, држете го капакот непосредно над шишенцето. Со Вашата рака извадете го шишенцето од капакот со ротирачко движење. Пред првата употреба свртете го врвот на шишенцето HYLO CARE® надолу и притиснете го дното на шишенцето сé додека не се појави првата капка на капалката. Сега шишенцето е подготвено за понатамошна употреба.

2. чекор:
Држете го шишенцето свртено наопаку со палецот на горниот крај на шишенцето и со останатите прсти на дното на шишенцето.

3. чекор:
Раката која го држи COMOD®-шишенцето придржувајте ја со другата рака, како што е прикажано на сликата.

4. чекор:
Полека навалете ја главата наназад, нежно повлечете го долниот капак надолу и цврсто и брзо притиснете ја средината на дното на шишенцето. На тој начин го активирате механизмот со кој се ослободува една капка. Поради посебниот COMOD® систем на вентил, големината и брзината на секоја капка се исти, независно од тоа колку цврсто ќе го притиснете дното. Лесно затворете ги очите за да овозможите течноста рамномерно да се разлие по површината на окото.

5. чекор:
Капакот вратете го веднаш по употребата. Ве молиме внимавајте врвот на капалката да биде сув. При нанесувањето на оваа течност Ве молиме избегнувајте контакт помеѓу врвот на шишенцето и окото или Вашата кожа.

COMOD®-шишенцето ослободува 10 mL раствор што одговара на количество од околу 300 капки. Поради технички причини, мало количество останува во шишенцето на крајот на употребата.
Со едно шишенце HYLO CARE® треба да се третира само едно лице.

Што треба да знаете?

Доколку користите било кои други капки за очи, треба да дозволите да поминат најмалку 30 минути помеѓу двете примени, а HYLO CARE® секогаш треба да се користат на крајот. Мастите за очи секогаш треба да се користат после примената на HYLO CARE® капките.
Со оглед на тоа дека не содржи конзерванс HYLO CARE® добро се поднесува дури и кога се употребува подолг временски период. Во многу ретки случаи забележани се несакани реакции како што сепреосетливост, печење или прекумерно солзење, болка, чувство на страно тело или други привремени локални иритации кои престануваат веднаш по прекинот на употреба на HYLO CARE®.

HYLO CARE® може да се користи во текот на носењето контактни леќи. За да се избегнат реакции на нетолеранција кои се возможни поради интеракција помеѓу производите за нега на контактните леќи и препаратот HYLO CARE®, Ви препорачуваме по ставањето на контактните леќи да почекате 30 минути со примената на капките за очи.

Имајте на ум дека при администрирање на капките HYLO CARE® може да дојде времено заматен вид поради вискозноста на растворот за очи. Во многу ретки случаи ова може да предизвика привремена главоболка кај чувствителни пациенти.

Според постојните сознанија, HYLO CARE® може да се користи кај деца, во тек на бременост и доење.

Колку често и колку долго можете да го користите HYLO CARE®?

HYLO CARE® треба да се користи во согласност со Вашите состојба и упатствата кои Ви ги дал Вашиот лекар или фармацевт. Генерално, треба да капнете по една капка HYLO CARE® три пати на ден во двете очи.
Доколку е неопходно може да се користат и почесто.
Доколку HYLO CARE® го користите повеќе од 10 пати на ден Ве молиме консултирајте се со Вашиот офталмолог. HYLO CARE® е погоден за долгорочен третман. Како што е тоа случај со сите проблеми, доколку потраат треба да се консултирате со својот офталмолог.

Кога не треба да користите HYLO CARE®?

HYLO CARE® не треба да се користи доколку сте пречувствителни на некоја од состојките.

Што треба да знаете за чувањето на HYLO CARE®?

Да се чува на температура до 25°C (25 °C).

HYLO CARE® може да се користи до 6 месеци по првото отворање.

Да не се користи по истекот на рокот на траење ( ).

Да се чува на места недостапни за деца.

Достапни се следниве големини на пакување:
10 ml капки за очи

Датум на објавување на ова упатство: 05.2025.

Производител ( ):
URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken, Германија

Носител на одобрение и решение бр:
Република Северна Македонија
ФАРМИКС дооел, Партизански Одреди 14А/10, 1000 Скопје
14-8687/2 од 05.10.2023.

CE 0197 STERILE A